

CASO PRÁCTICO 11/2004

Son las 21h 30' y es noche cerrada. En el bar de al lado del matadero Escorxador Avícola de _____, los operarios están acabando sus carajillos y *barreges*. El Veterinario Oficial (VO) está yendo hacia los corrales para hacer la inspección ante-mortem. "¡Quina rasca que fot...j- piensa – y la estufa del despacho todavía no funciona ... – recuerda, mientras resbala en un charco helado que en la oscuridad no había visto – espero que no sea un día muy duro".

Cuestiones:

1) La matanza se realiza de 22 h a 6 h de la madrugada, de lunes a viernes inclusivos. Llega la tarde del viernes un trailer con remolque, de 8000 gallinas semi-pesadas, procedente de Holanda sin la documentación sanitaria de traslado.

2) Se produce una toxiinfección por *Salmonella* que se relaciona con el consumo de pollos al ast vendidos en una "rostitserie". Sanidad investiga el establecimiento de procedencia y la posible causa de la "toxi". Os pide que comprobéis si ese punto de venta es cliente del establecimiento y que hagáis llegar copia de los documentos comerciales de acompañamiento de las carnes. Los VO solicitan verbalmente a la dirección del establecimiento todos los albaranes del último mes pero, por secretismo comercial, esta se niega a facilitarlos.

3) El establecimiento (matadero, SD, IC de aves) exporta puntualmente crestas de gallina congeladas a China, vía Hong-Kong. Recibís del Departamento una circular del MISACO (fotocopia adjunta) sobre las exportaciones de carne fresca de aves a H-K. La empresa solicita un certificado de exportación ("sábana azul") para expedir una partida de crestas congeladas. La 1ª factura (23.000 Kg.) es del 5/10. El certificado se cumplimenta el 8/10 y el camión se carga el 18/10, con 22.450 Kg., hacia el puerto. Al presentar una 2ª factura original del 19/10, la empresa nos pide que expidamos un 2ª certificado de exportación de 22.450 Kg.

Nota: no tener en cuenta razones de salud pública y de sanidad animal en relación con la influenza aviar.

Actuación del VO ante los casos y problemas planteados:

- Desarrollar justificadamente las medidas a llevar a cabo.
- Indicar la legislación aplicable y comentar sus posibles limitaciones.

CASOS PRÁCTICOS (1999)

1) En el matadero-sala de despiece donde trabajas quieren exportar cuartos traseros de pollo a Egipto y solicitan un certificado (según fotocopia adjunta), para enviar una muestra comercial de 2 kg, en una caja con 2 kg de hielo sintético.

¿Qué actuaciones llevarías a cabo?

2) Llega al matadero un camión con 4.500 broilers, acompañado de la documentación sanitaria de traslado del CESAC, con la correspondiente declaración del veterinario habilitado. Durante el sacrificio, aunque no se observa ninguna anomalía en las canales, el número de bajas antemortem es muy elevado (235 pollos). El matadero solicita a los SVO un certificado de decomiso donde se haga constar algún tipo de lesión.

a) ¿Haríais el certificado?

b) ¿Qué escribiríais?

c) ¿Por qué?



Anexo I
REINO DE ESPAÑA

SERIE G

Nº 00972

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACION DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

Genusstauglichkeitsbescheinigung fuer die Ausfuhr von Lebensmitteln/Health certificate for export of foodstuffs/certificat sanitaire pour les exportations de produits alimentaires/certificato sanitario per l'esportazioni di prodotti alimentari.

Organismo Oficial Competente / Zustaendige Behoerde / Competent authority / Organisme Officiel Competent / Ente Ufficiale Competente

I. Identificación del producto / Identifizierung des Produkts / Identification of the product / Identification du produit/Identificazione del prodotto

Denominación del producto / Produktbezeichnung / Name of product / Dénomination du produit / Denominazione del prodotto
 Nombre científico (1) / Wissenschaftliche Bezeichnung / Scientific name / Nom scientifique / Nome scientifico
 Presentación comercial / Handelsbezeichnung / Trade name / Présentation commerciale / Presentazione commerciale
 Sistema de conservación / Konservierungsverfahren / Method of conservation / Système de conservation / Sistema de conservazione
 Formato y naturaleza del envase / Format und Art der Verpackung / Format and nature of the package / Format et nature de l'emballage / Formato e natura del contenitore
 Marca comercial que figura en el envase / Auf der Verpackung angegebene Handelsmarke / Trade mark which appears on the package / Marque commerciale figurant sur l'emballage / Marchio commerciale che risulta sul contenitore
 Número de bultos / Stückzahl / Number of packages / Nombre de paquets / Numero di pacchi
 Peso Neto / Nettogewicht / Net Weight / Poids net / Peso netto
 Kgs. / Kg. / Kgs. / Kgs. / Kg.
 Lote de fabricación (1) / Herstellungspartie / Batch / Lot de fabrication / Numero de fabbricazione
 Fecha de congelación (1) / Datum der Tiefkühlung / Freezing date / Date de congélation / Data di surgelazione
 Fecha de caducidad o de consumo preferente (1) / Haltbarkeitsdatum oder bevorzugter Verbrauch / Sell-by / Best before date / Date limite de vente ou d'utilisation optimale / Data di scadenza o di consumo preferente

II. Procedencia del producto / Herkunft des Produkts / Product point of departure / Origine du produit / Provenienza del prodotto

País de origen / Herkunftsland / Country of origin / Pays d'origine / Paese di origine
 Establecimiento expedidor-Nº.R.S. / Versandbetrieb-G.K.Num. / Exporting Establishment. Health control Nº / Etablissement expéditeur-Nº.R.S. / Stabilimento spedizioniere-Nº.R.S
 Dirección / Adresse / Address / Adresse / Indirizzo
 Nombre y dirección del expedidor / Name und Anschrift des Absenders / Name and address of consignor / Nom et adresse de l'expéditeur / Nome e indirizzo dello spedizioniere

III. Destino del producto / Bestimmung des Produkts / Product destination / Destination du produit / Destinazione del prodotto

País de destino-Lugar / Bestimmungsland-Bestimmungsort / Country of destination-Place / Pays de destination-Lieu / Paese di destinazione-Località
 Nombre y dirección del destinatario / Name und Anschrift des Empfängers / Name and address of consignee / Nom et Adresse du destinataire / Nome e indirizzo del destinatario
 Medio de transporte (2) / Transportmittel / Shipment means / Moyen de transport / Mezzo di trasporto

IV. Datos concernientes a la salubridad / Angaben zur Genusstauglichkeit/Salubrity Data / Renseignements concernant la salubrite des produits / Dati relativi alle condizioni sanitarie.

El abajo firmante (nombre y apellidos) / Der unten Unterzeichnende (Name) / The undersigned (Name) / Je soussigné (nom et titre) / Il sottoscritto (nome e cognome)
 Inspector Sanitario Oficial / Amtlicher Nahrungsmittelkontrolleur / Official Health Inspector / Inspecteur Sanitaire Officiel / Ispettore Sanitario Ufficiale

Certifico que los productos indicados más arriba/Ich bescheinige, dass die vorstehend angegebenen Erzeugnisse/I Certify that the products above mentioned/Certifie que les produits indiqués ci-dessus/Certifica che i prodotti summenzionati:

- Han sido producidos o elaborados, almacenados y cargados correctamente en un medio de transporte, conforme a las normas sanitarias en vigor./ordnungsgemaess und den geltenden gesundheitlichen Regelungen entsprechend erzeugt, verarbeitet, gelagert und auf ein Transportmittel verladen worden sind./have been produced or processed, stored and loaded correctly for shipment, in accordance with the health standards in force./ont été produits ou fabriqués, entreposés et chargés correctement dans un moyen de transport, conformément aux normes sanitaires en vigueur./sono stati prodotti o elaborati, immagazzinati e caricati correttamente in un mezzo di trasporto, in conformità con le norme sanitarie in vigore.
- Cumplen las siguientes especificaciones (3) / folgende Spezifikationen erfüllen/fulfil the following specifications/accomplissent les spécifications suivantes / Soddisfano le seguenti specificazioni.

Firmado en / Unterzeichnet in / Signed in / Signé à / Firmato in
 E/A/M/On/Le/Li

(Sello oficial) / (Amtlicher Stempel) / (Official Seal) / (Cachet Officiel) / (Timbro Ufficiale)

Firma / Unterschrift / Signature / Firma

Generalitat de Catalunya
Departament de Sanitat
Seguretat Social

Delegació Territorial
Barcelona

(1) Complimentar en su caso / Eventuelle zusätzliche Ausführungen / Fill in when appropriate / Remplir si besoin / Da compilare solo se pertinente.
 (2) Para camiones indíquese el número de matrícula para los aviones el número de vuelo, para los barcos el número del mismo y para contenedores y vagones número de los mismos / Für Waggonen, Container und Lastkraftwagen bitte Kennzeichen oder Nummer des Wagens angeben; für Flugzeuge bitte die Flugnummer und für Schiffe den Namen desselben angeben/Indicare the registration number for waggons, containers and lorries; the flight number for planes and the name for boats/Pour les wagons, containers et camions, indiquer le numéro d'immatriculation ou d'enregistrement, pour les avions, le numéro de vol et pour les bateaux, le nom/Per gli autoveicoli, indicare il numero di targa; per gli aerei, il numero di volo, per le navi il nome dello stesso e per i contenitori e i vagoni, il numero degli stessi.
 (3) A rellenar solamente cuando el país de destino exija que se haga constar requisitos diferentes a los citados en el punto 1. De no ser así justificarlo todo el espacio/Per ausfüllen, wenn das Bestimmungsland die Erklärung von Bedingungen fordert, die verschieden sind von den in Punkt 1 angegeben. Falls dies nicht der Fall ist, Abschneit vollständig streichen/Just fill in when consignee country demands the statement of requirements different to those mentioned in paragraph 1. Otherwise, cross out the whole space/Remplir il le pays destinataire exige qu'il soient déclarés conditions différentes de celles citées au point 1. Dans le cas contraire, rayer l'espace libre/Da compilare solo nel caso che il Paese di destinazione richieda la dichiarazione di condizioni diverse dalle citate nel punto 1. In caso contrario, barrare tutto lo spazio.

EMPLAR GRATUITO

CUMPLIMENTAR EL CORRESPONENT CERTIFICADO SANITARIO PARA
LA EXPORTACION DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

1.- ORIGINAL FACTURA CON TODOS LOS DATOS (KGS, ETC.).

2.- CONFIRMAR EXPRESAMENTE:

NOMBRE DEL BARCO STELA MARIS

NUMERO, CAPACIDAD DE CARGA EXACTA (KGS) Y TIPO DE CONTAINER 4 Kg.

3.- PARA EL CERTIFICADO:

I. DENOMINACION DEL PRODUCTO CHICKEN LEG

PRESENTACION COMERCIAL CASA CON HIELO SINTETICO

SISTEMA DE CONSERVACION CONGELACION

FORMATO Y NATURALEZA DEL ENVASE CASA CARTON

MARCA COMERCIAL POLLO-FINO

Nº BULTOS 1 (MUESTRA)

PESO NETO 2 Kg. - CRESTAS CONGELADAS Y 2 Kg. DE HIELO SINTETICO

KGS

FECHA DE CONGELACION (PERIODO: DIA INICIO - DIA FIN)

II. EXPEDIDOR POLLO-FINO C/ Corral, 22 BARCELONA

III. PAIS DE DESTINO - LUGAR EGIPTO

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL DESTINATARIO MOHAMED LIMITED
TREE, 15, EL CAIRO

MEDIO DE TRANSPORTE: NOMBRE BARCO
Nº CONTENEDORES